

CHANSONS
D'ANDRE' PEVERNAGE,

MAISTRE DE LA CHAPELLE
DE L'EGLISE CATHEDRALE
D'ANVERS.

LIVRE PREMIER,
contenant Chançons spirituelles
à cinq parties.

SVPERIVS.



ANVERS,
De l'Imprimerie de Christoffe Plantin.

M. D. LXXIX.

Bayer. Staats-
Bibliothek
München

A TRESREVEREND
PERE EN DIEU,
MONSEIGNEUR PIERRE
SIMONS, EVESQUE D'IPRE.



ESTANT delibéré à la sollicitation de plusieurs mes amys
amateurs de la Musique, de mettre en lumiere ce mien
petit ouvrage, du quel le temps passé i'ay exercé ma
ieunesse: le n'ay scem à qui mieux le dedier qu'à vous,
MONSEIGNEUR. Car outre ce que la singuliere faueur que portés
à la Musique, & professeurs d'icelle, & le service que ie vous doys,
m'y scmondent, le subiect vous est propre, pour ne contenir autres que
Chansons Spirituelles, que i'ay voulu separer de celles qui sont pro-
phanes, à fin de ne mesler la terre avec les cieux, & ne vous offrir chose
qui puisse offenser vostre vocation. Je vous prie doncques, qu'il vous
plaise, en memoire de la bonne affection que de long temps m'auez mon-
stré, l'accepter d'aussi bonne main, comme de bon cœur il vous est pre-
senté; & vous resjouuenir de me honorer de vos commandemens, s'il
s'offre en quoy ie vous puisse faire service. Et ce pendant ie conuertiray
la fin de cestes, MONSEIGNEUR, en mes treshumbles recomman-
dations à vos benueolêces: Priant Dieu, vous donner, en longue & saine
vie, multiplication de toutes felicités & benedictions, tant corporelles
que spirituelles. En Anuers le VI. d'Octobre, M. D. LXXXIX.

Vostretreshumble seruiteur

André Peuernage.

I.

SUPERIUS.

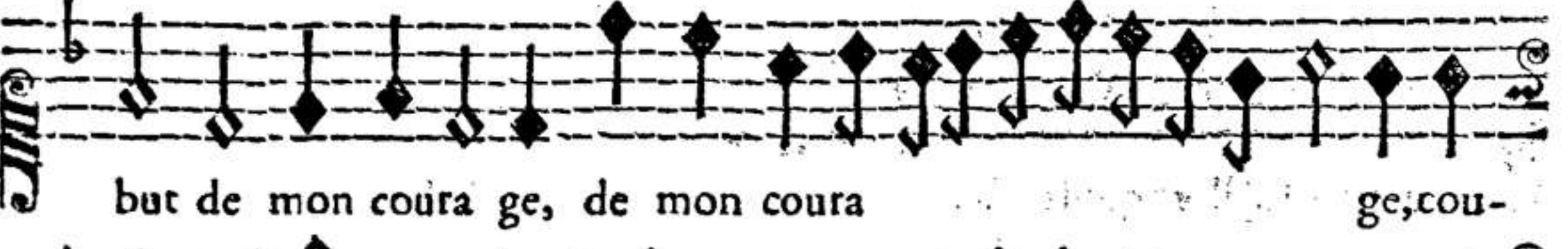


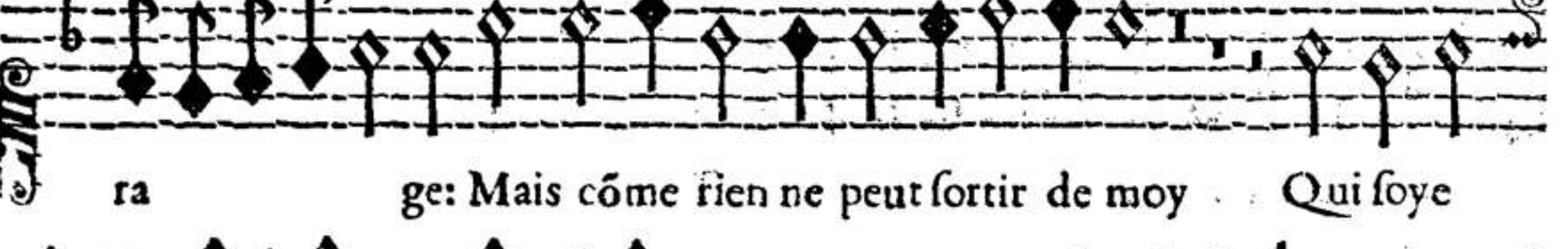


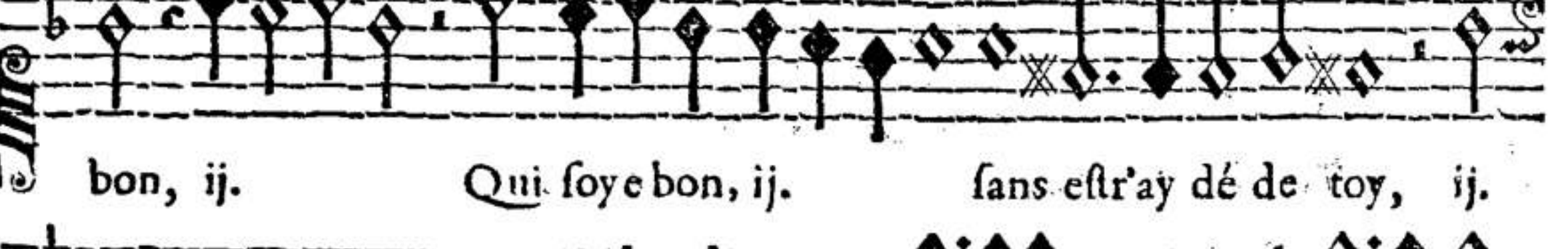


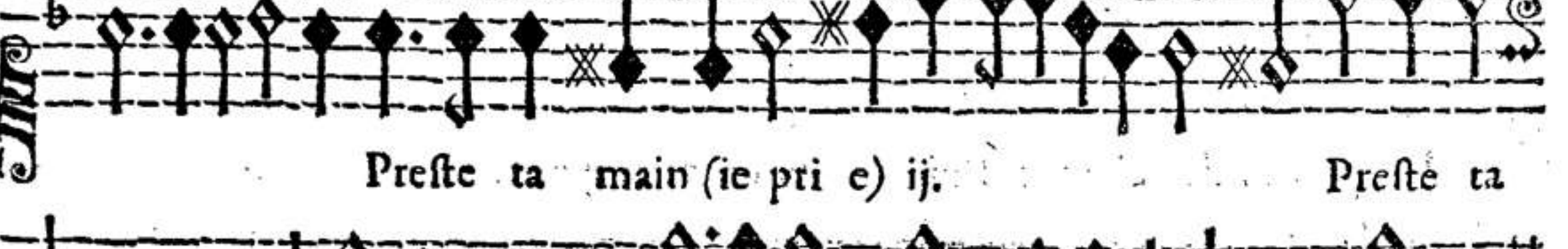


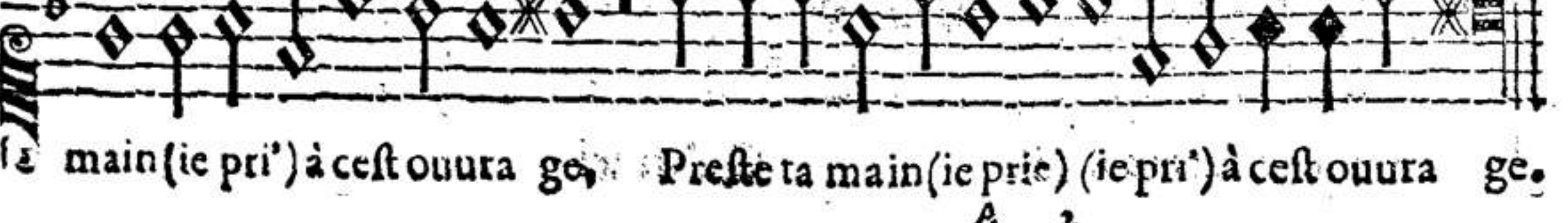






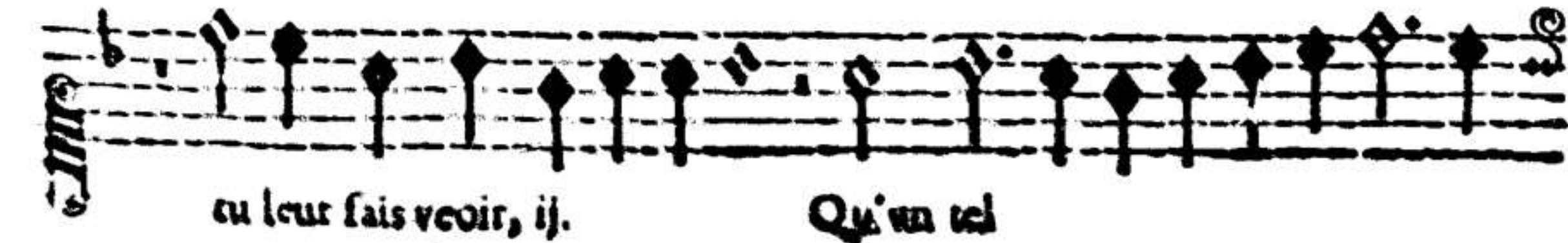
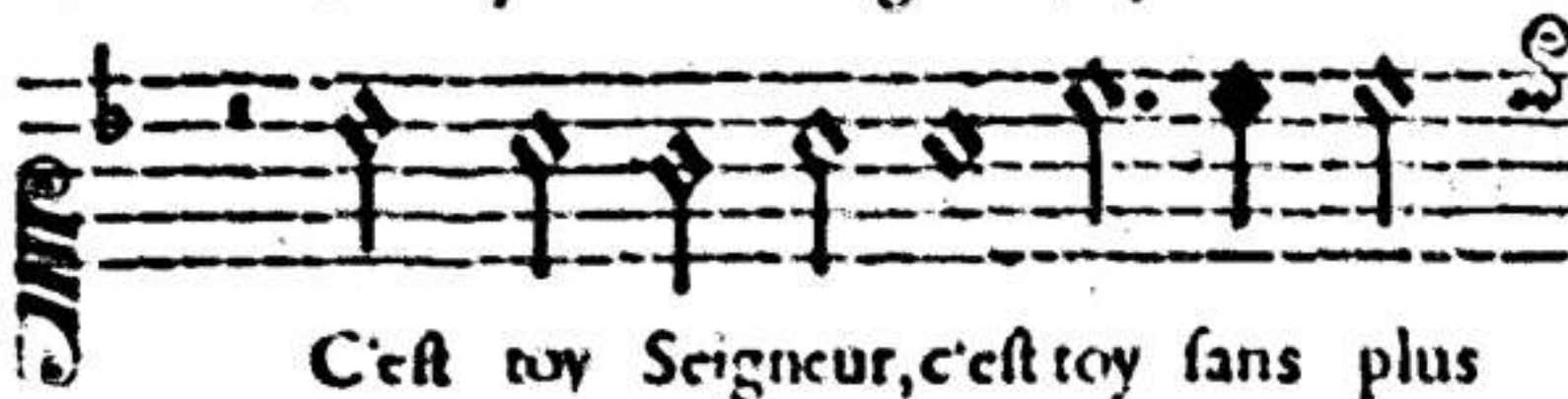






II.

SUPERIUS.



S V P E R I V S.

secours, ij.

Qu'un tel secours, ij. vient de ta

main diui ne, vient de ta main di ui ne, vient de ta main di ui-

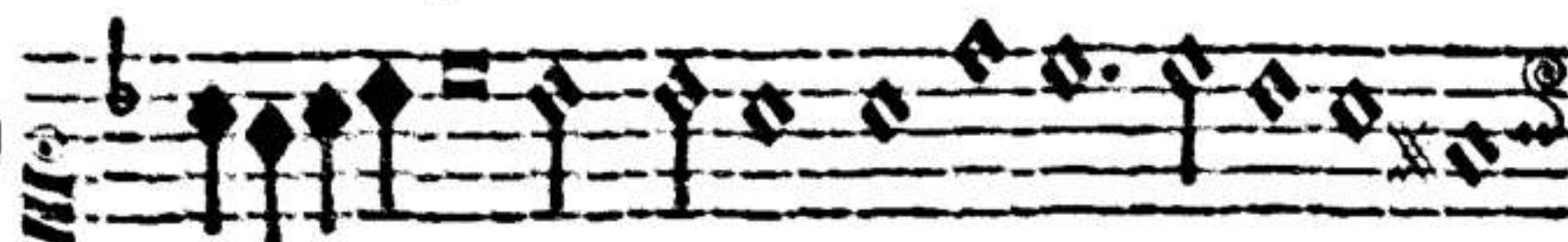
ne, ij. vient de ta main di ui ne, ij.

vient de ta main, vient de ta main diui ne, ij.

vient de ta main di ui ne.



N toy donc-



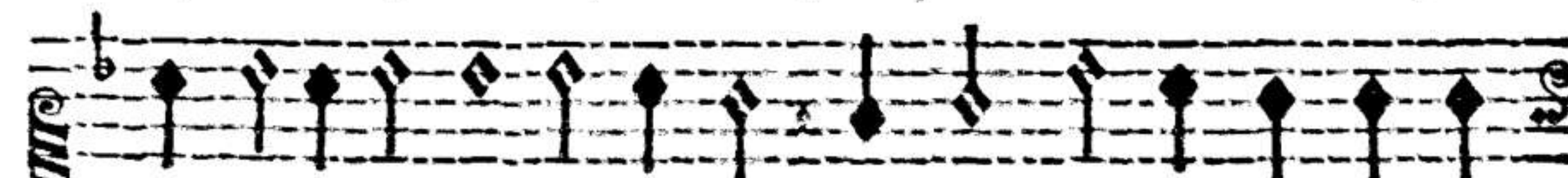
ques ô Dieu, En toy ij. en



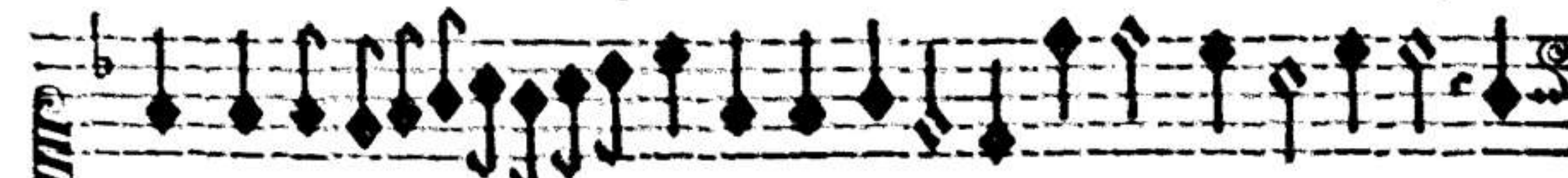
toy tout seul Seigneur, en toy tout seul Seigneur, en toy ij. le met-



tray deormais, le mettray deormais, le ij. le mettray



de for mais tout l'espoir de mon cœur, Laisant aux re prou-



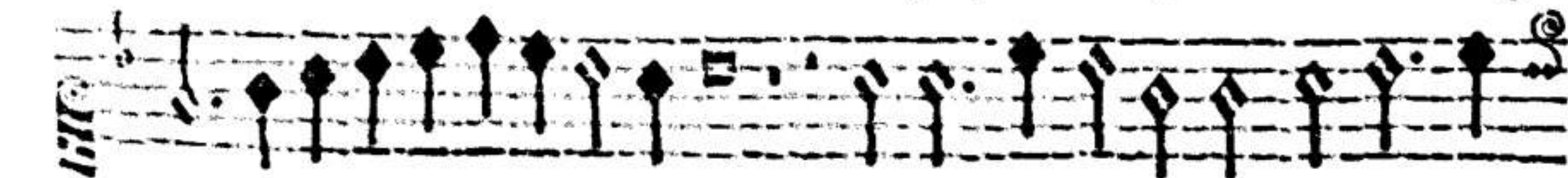
uez leurs vai nes con fi ances. Laisant aux reprouuez leurs



vai nes con fi an ces. Heureux qui fait en



toy les desirs de mourir: Heureux qui peut en toy les desseings



ai scuter: Heureux qui en toy seul, Heureux qui

SVPERIVS.



en roy seul fonde les e spe rances, les e spe ran ces, fonde les



esperan

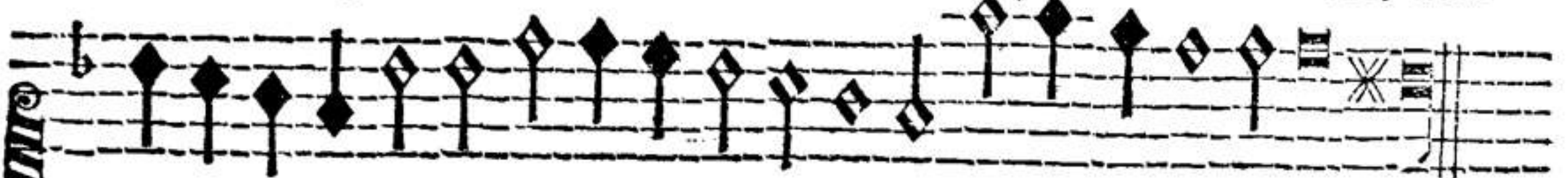
ces, fonde les e spe ran-



ces, fonde ij.

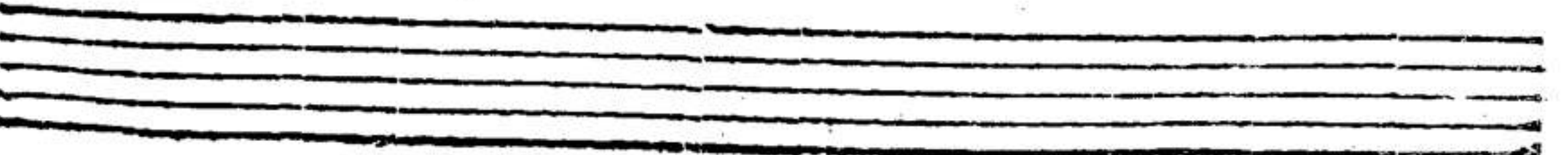
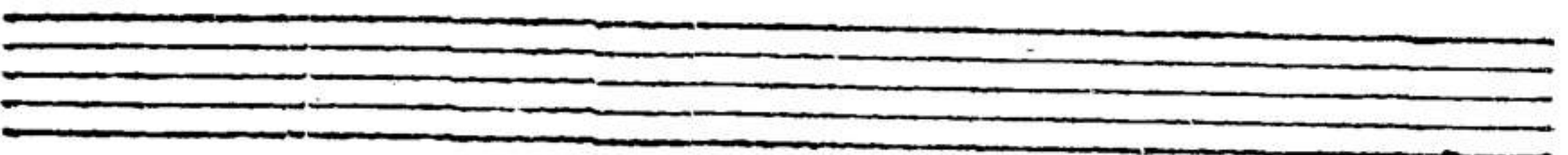
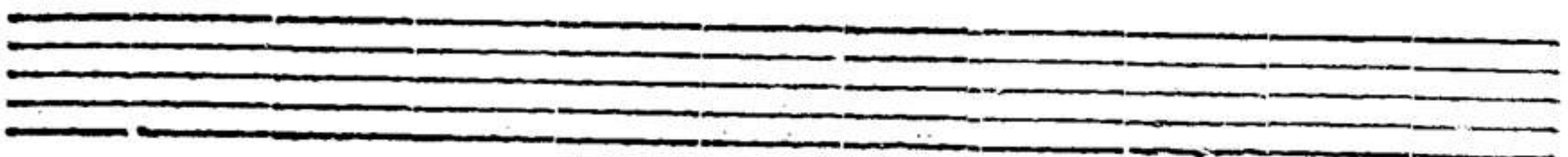
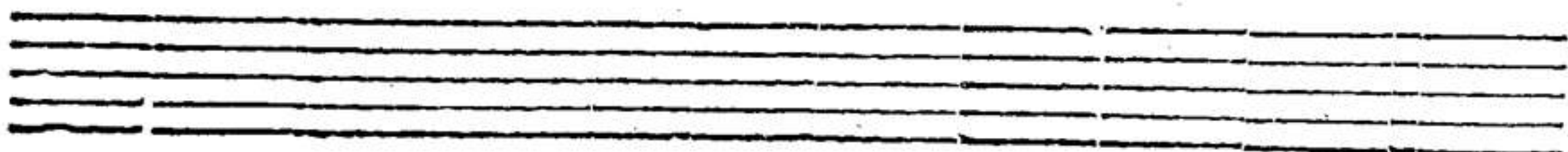
fonde les e spe ran

ces, fon-



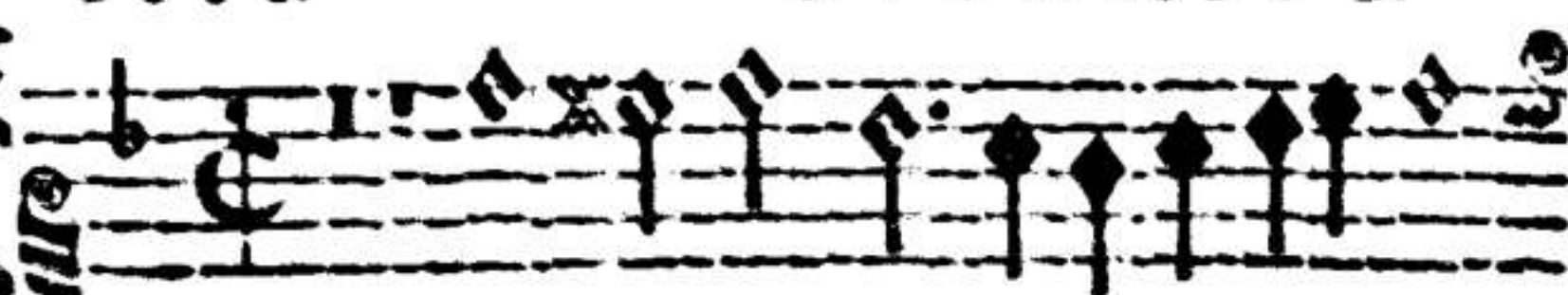
de les e sperances, ij.

fonde les e spe ran ces.

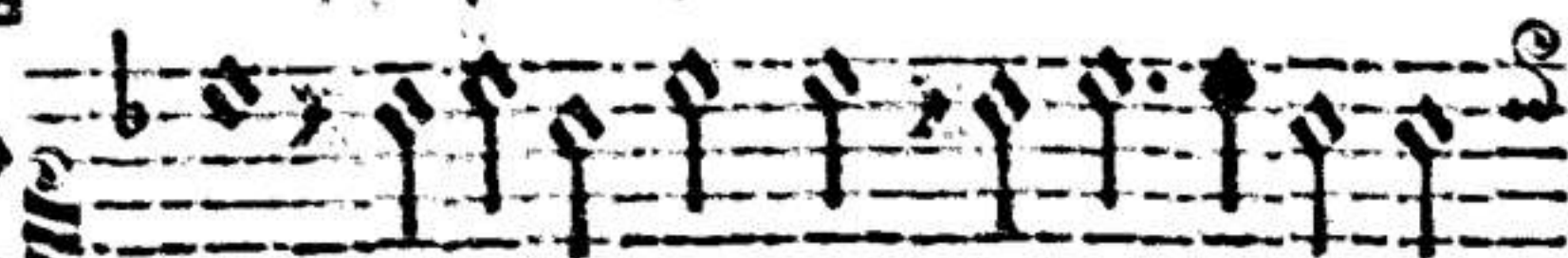


IIII.

SUPERIVS.

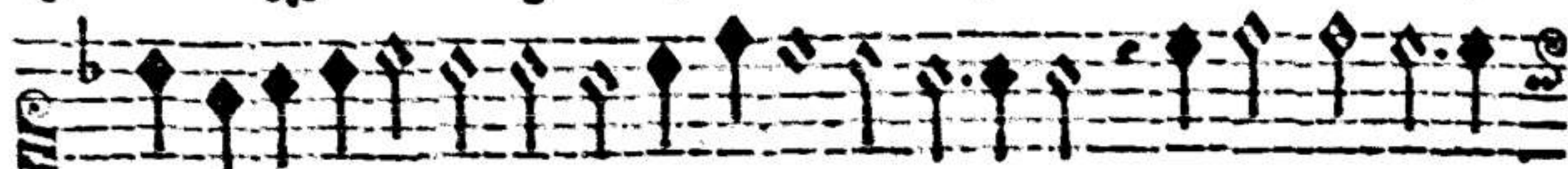


Seigneur Dieu,



ij.

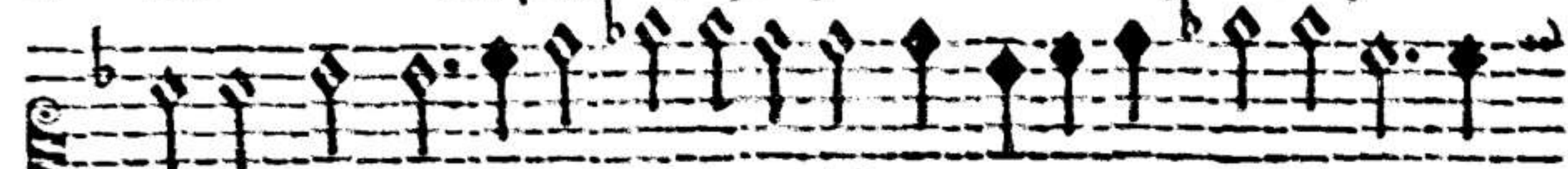
qui vois ma pas si on, qui



vois

ma passi on, qui ij.

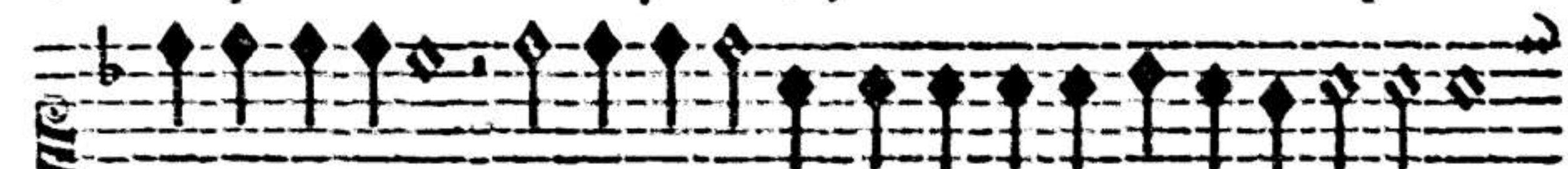
qui vois ij.



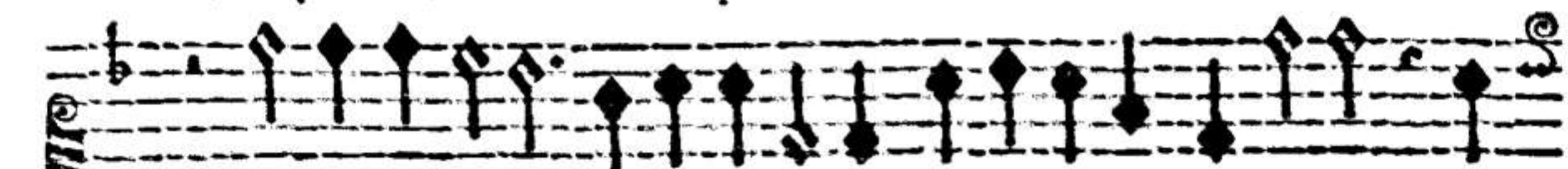
qui vois ma

passi on, qui vois

ma pas si-

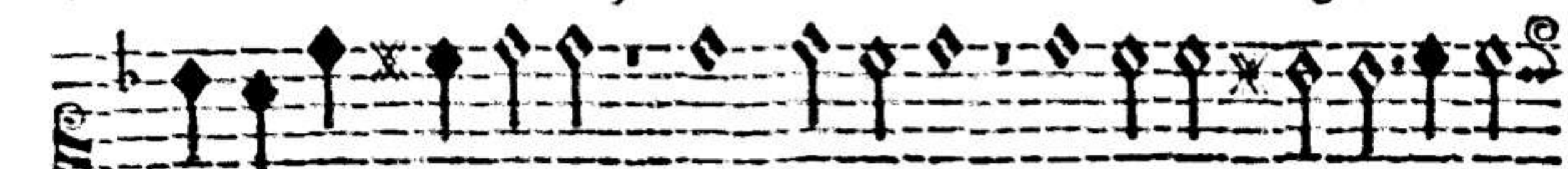


on, ma passion, Ne me delaisse, Ne me delais'en cest'af si tion:



Chasse ton ire, ij.

a douci ton cou rage, a-

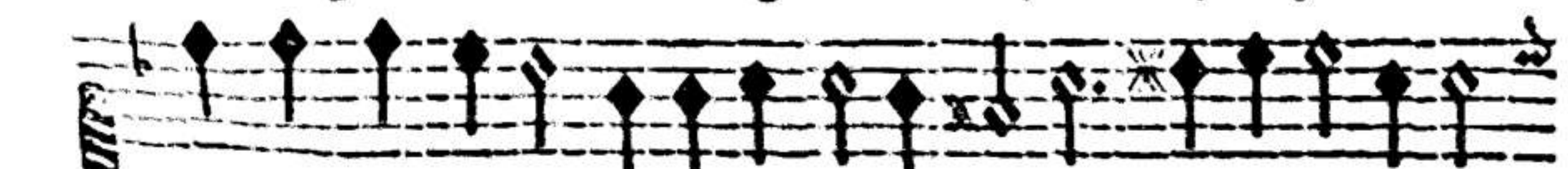


dou ci ton cou ra ge, Vued'en douceur ij.

ra co le-



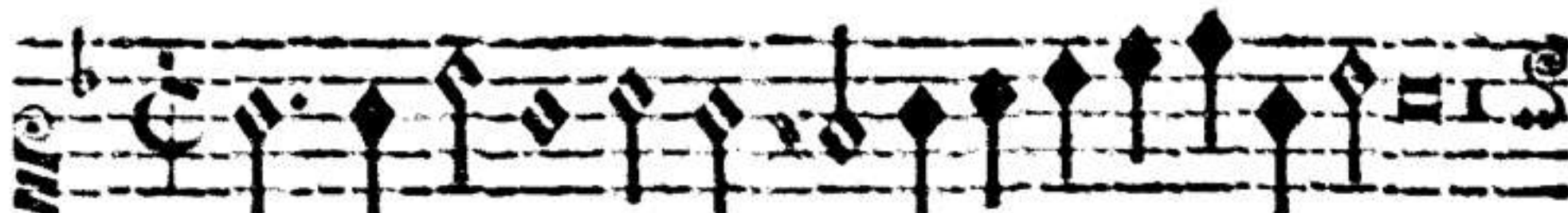
re changer, ta co le re changer: Tens moy la main, ij.



Tens moy la main, sauue moy du dan ger, sau ue moy du danger,

S V P E R I V S.

Qui m'est prochain par ce cruel orage, Qui m'est prochain par
 ce cruel o rage, Qui m'est prochain par ce cruel o ra-
 ge, Qui ij. par ce cruel o ra ge, o ra ge.



Vand ie voy tout le mon de ri

re,

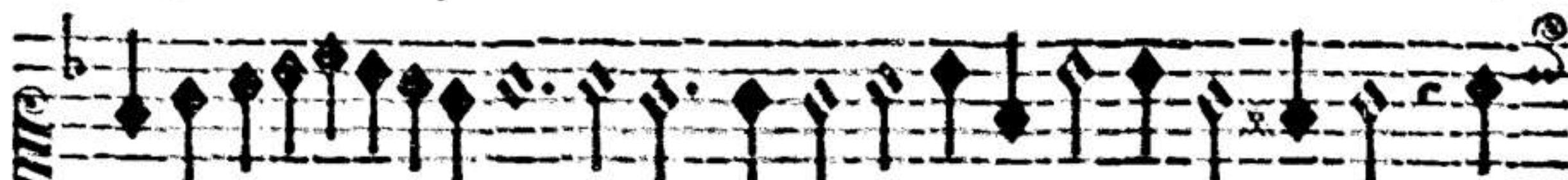


Quand ie voy tout le mon de ri re, C'est lors que seul ie me re-



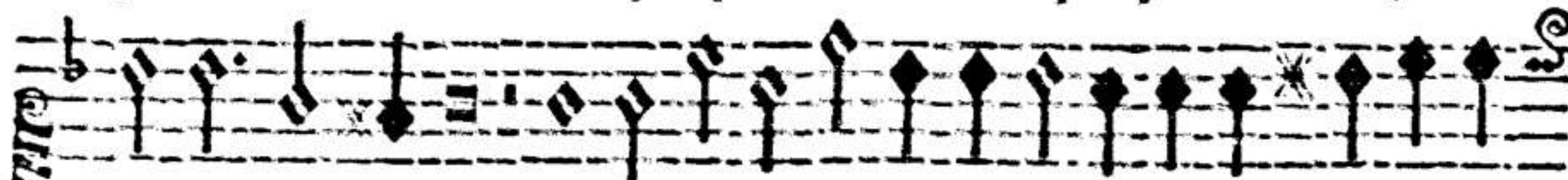
tire, C'est lors que seul ie me re ti

re A



part

en quelque lieu caché, en quelque lieu caché, en

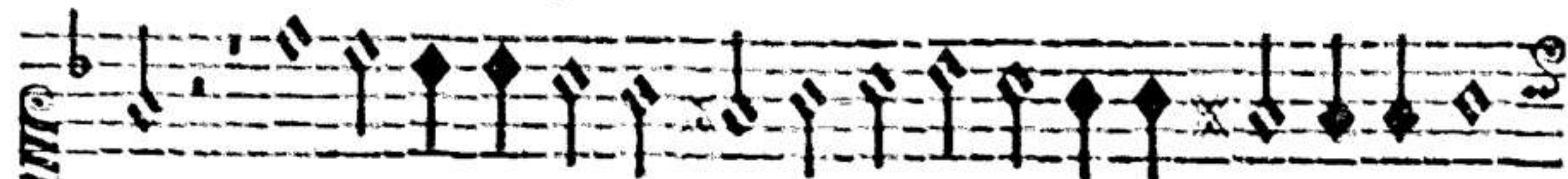


quelque lieu caché, Comme la chaste Tourterelle, Comme la chaste

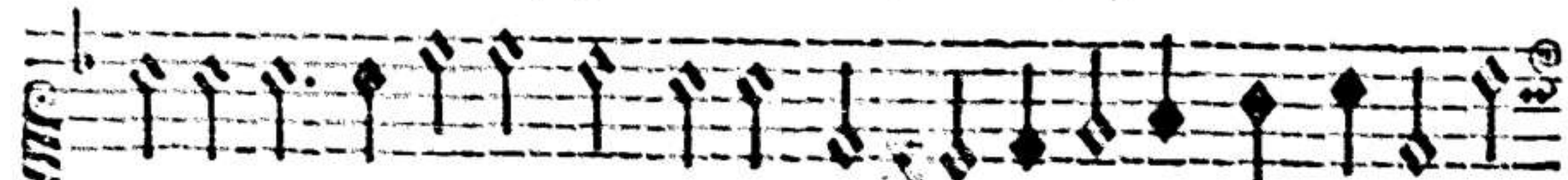


Tourterel le, Comme, ij.

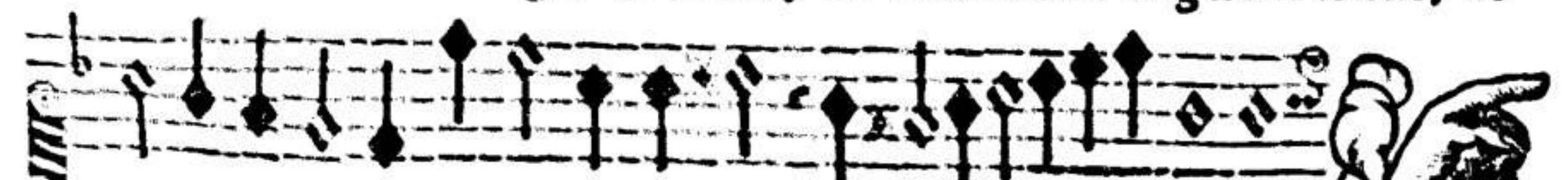
Comme la chaste Tourterel-



le, Perdant sa compagne fi del le, Perdant ij.



Se branche sur vng tronc seiché, Se branche sur vng tronc seiché, Se



bran

che sur vng tronc seiché, Se ij.

Se



VI.

SUPERIUS.



Eigneur, i'ay mis enten te, i'ay
 mis enten te, ij. Seigneur,
 i'ay mis-entente, i'ay ij. Ferm'espoir & attente, Ferm'espoir
 & attente, ij. En toy tant seulement, ij.
 En toy tant seulement, Dont mon an'esperdu e Ne se-
 ra confondu e Perpetu el lement, ij. Perpe tu el le-
 ment, ij. Perpe tu el le ment.



branche, ij. Se branche sur vng tronc seiche.

VII.

SUPERIVS.



Mon Dieu

maintenant ie



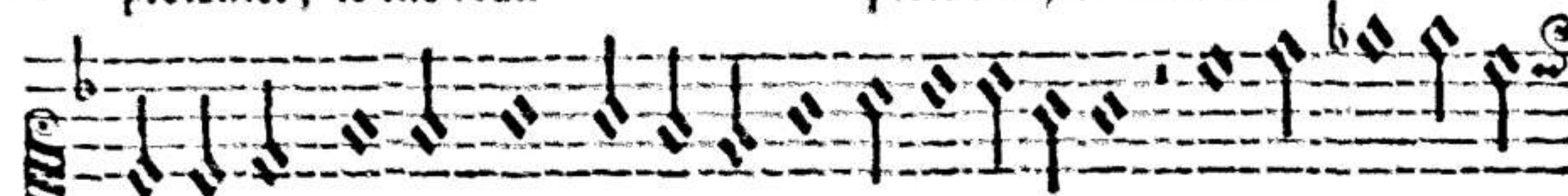
me veux presenter, maintenant ij.

maintenant ie me veux



presenter; ie me veux

presenter; ie veux bas



à les pieds tout en pleurs me jeter, tout en ij.

tout en pleurs ij.



Poussant du fond du cœur, Poussant du fond du cœur, Poussant ij.

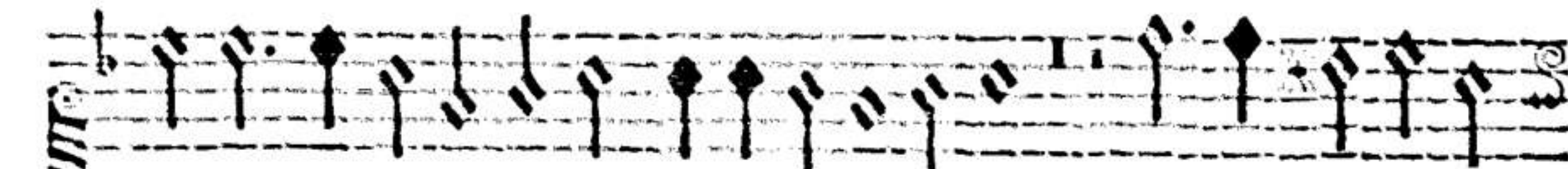


Poussant du fond du cœur cette voix lamentable: J'ay peché deuant



roy, J'ay peché ij.

pere doux & clement, ij.



Je m'appelle ton fils, Je ij.

Je m'appelle ton

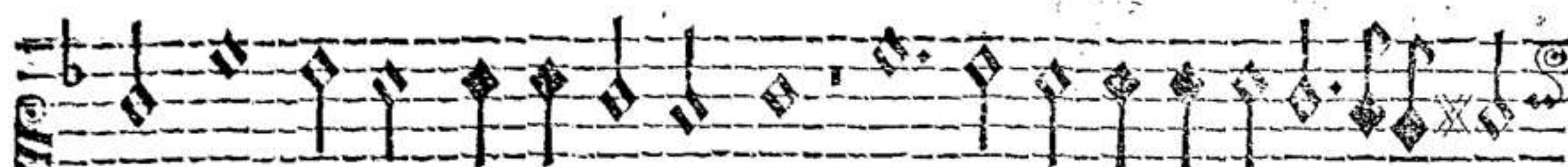


Dieu, mais c'est indignement, ij.

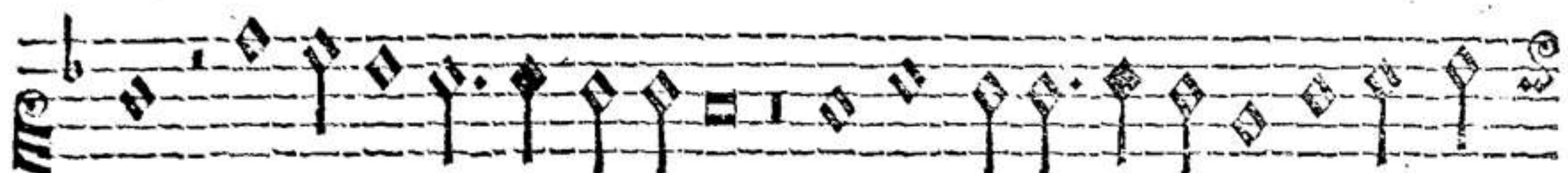
mais c'est indigne-

VIII.

SUPERIUS.



mē; Mon malheur ne merit' vn nom, Mon malheur ne merit' vn

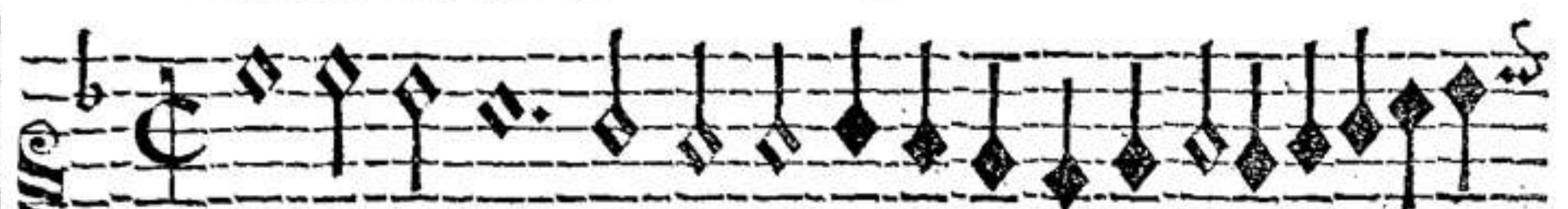


nom, Mon ij.

vn nom si fa uo rable, vn nom ij.



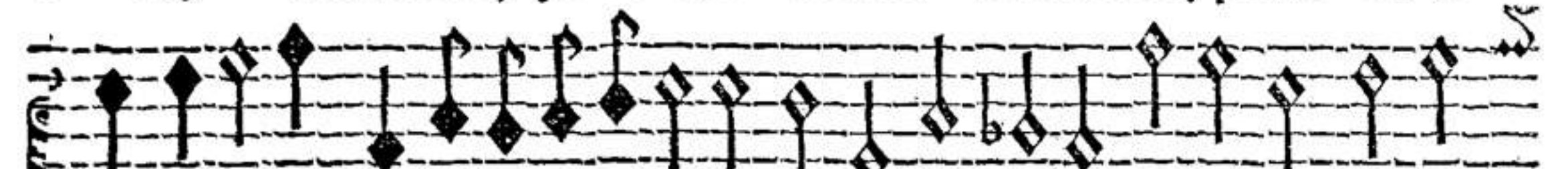
vn nom si fa uo ra ble.



Seigneur Dieu mō esperan -



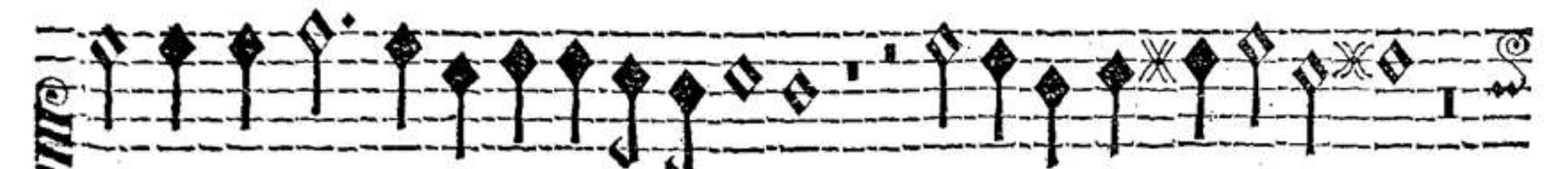
ce, Donne moy pleine deli urance, Donne moy pleine de li-



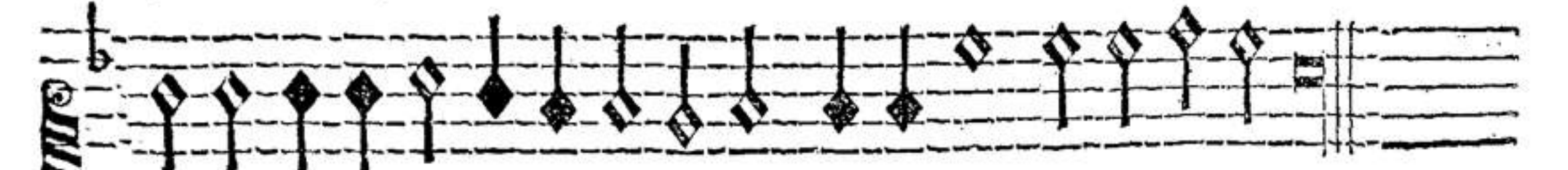
uran ce, De mes poursuiuās en nemis, De mes poursuiuans



ennemis, De mes poursuiuās enne mis, Puis que chez toy pour assurance,



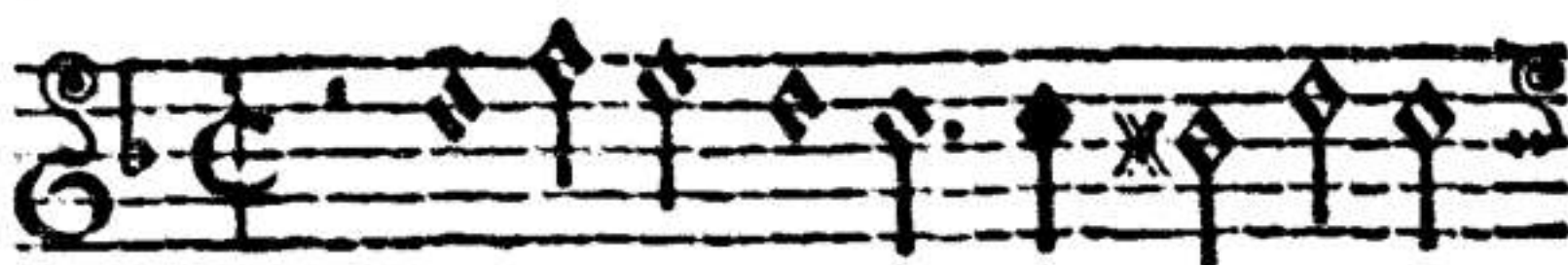
is que chez toy pour assuran ce, Je me suis à re fu ge mis,



he suis, Je me suis à re fu ge mis, Je me suis à re fu ge mis.

IX.

SUPERIUS:



As me faut il tant de mal suppor-



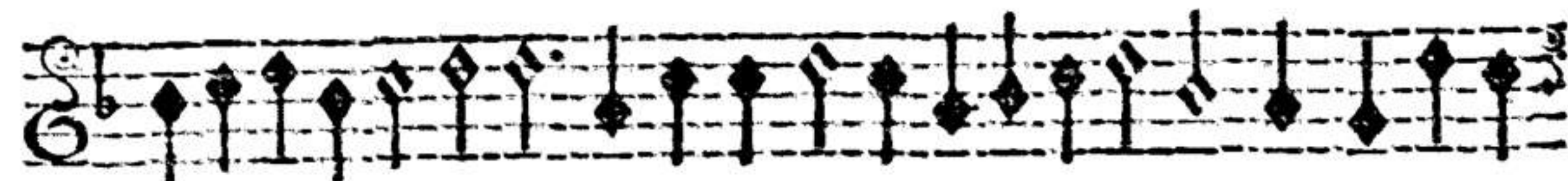
ter, Las me faut il tant de mal suppor-



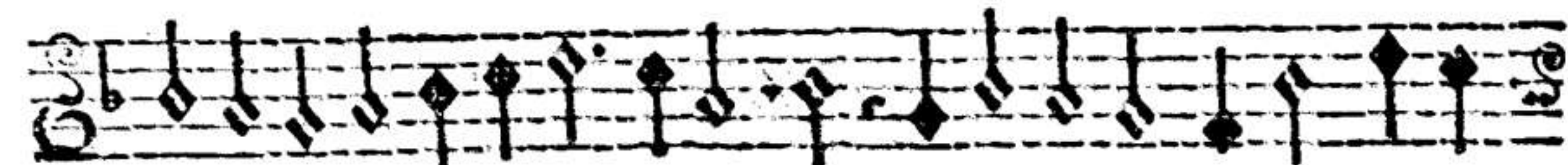
ter, tant de mal sup porter, Las ij.



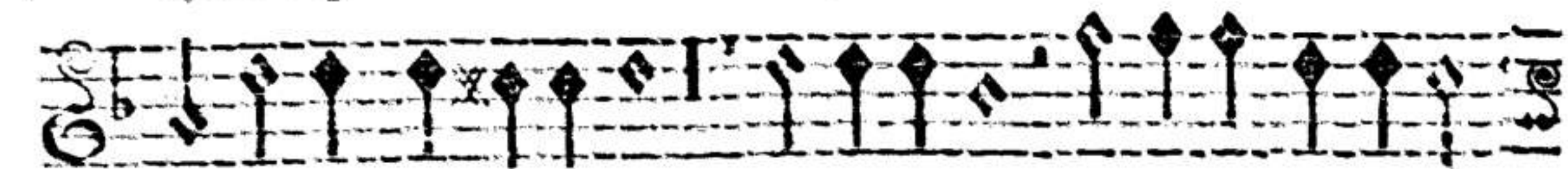
tant de mal sup porter, Sans que per-



sona' en ayt la cognoissance, Sans que personna



ayt la cognoissan ce, Faisant semblât toujours me cōte



ter, toujours me contenter, Et si n'ay plus, Et si n'ay plus de mon en,



Et si n'ay plus de mon bien e sperance, de mon bien esperance, Et



si n'ay plus de mon bien e spe ran ce.

2. PARTIE.

X.

SUPERIUS.



Ste moy doncq, ij.



mon Dieu la souuenan ce,

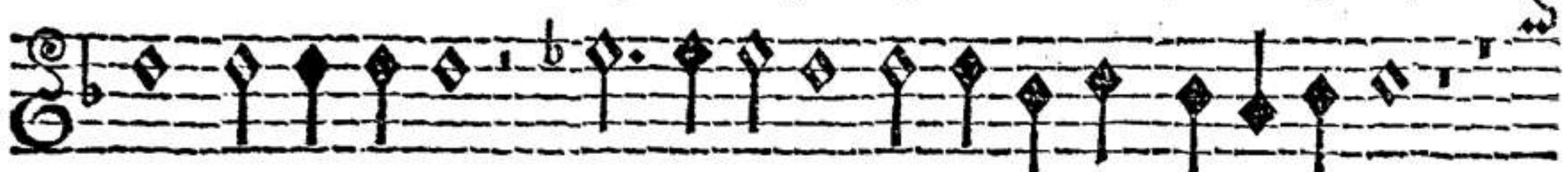


mon Dieu la sou uenance

De ce malheur, De ij.



De ce malheur auquel ne puis pourvoir, auquel ne puis pour-



voir; Ou me donnez, ij.

Ou me donnez, ij.



Ou me donnez si lon gue pa ti en ce, Ou me don nez,

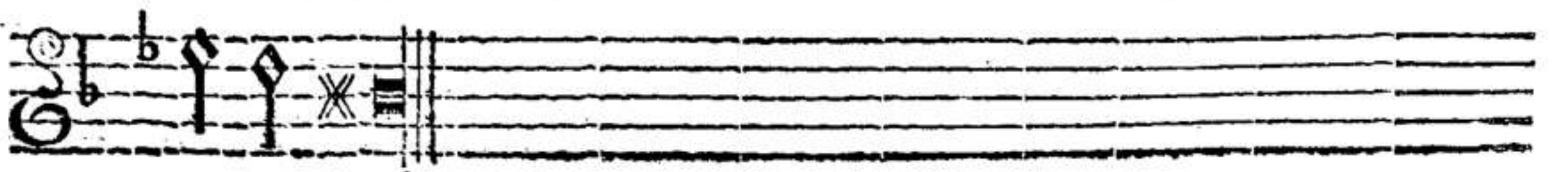


Qu'aulture que vous ne le puisse sça uoir, Qu'aulture que vous ne le puis-



se sçauoir, Qu'aulture ij. ne ij.

Qu'aulture que vous ne le puis-



se sça uoir.

XI.

SUPERIUS.



Oseph requis, ij.

Ioseph re-



quis de femme mari é e, de femme mari-



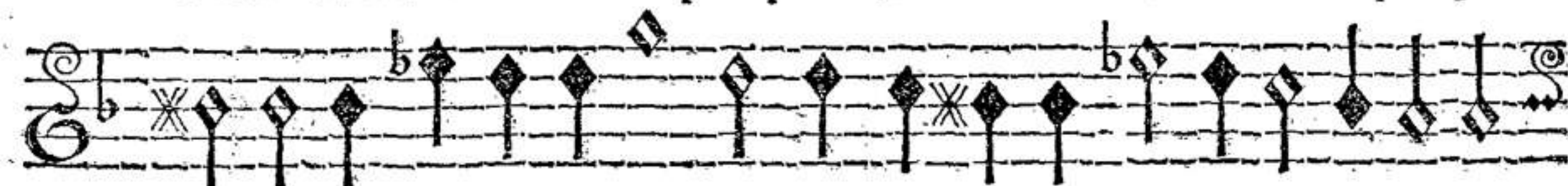
é e, de femme mari é

e,

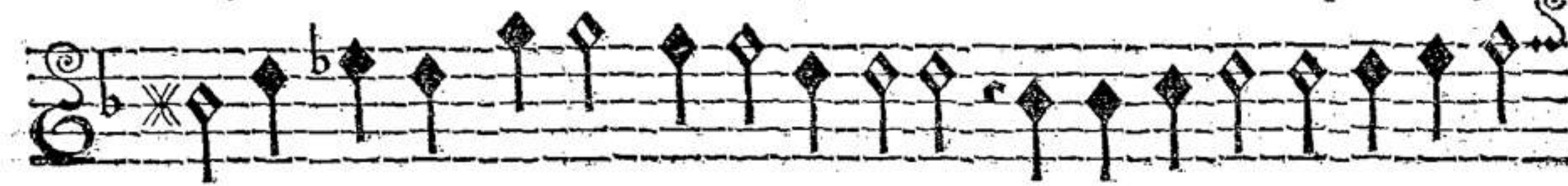
Pour s'esjouir de son corps,



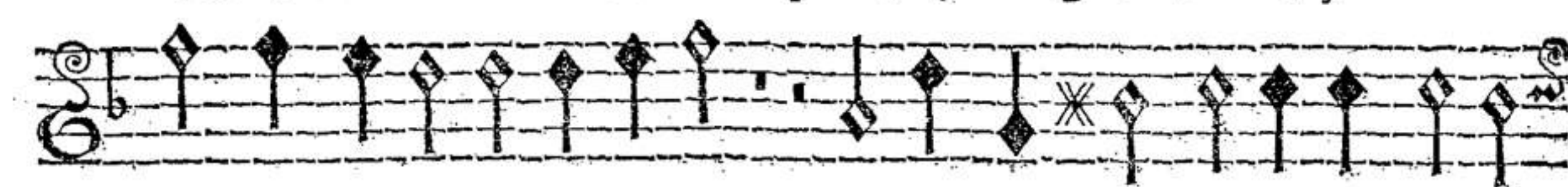
Pour s'esjouir de son corps à plaisir, Pour s'esjouir, de son corps à plai-



sir, Fut fort cōstant de cœur, Fut fort constant de cœur & de pensée e,

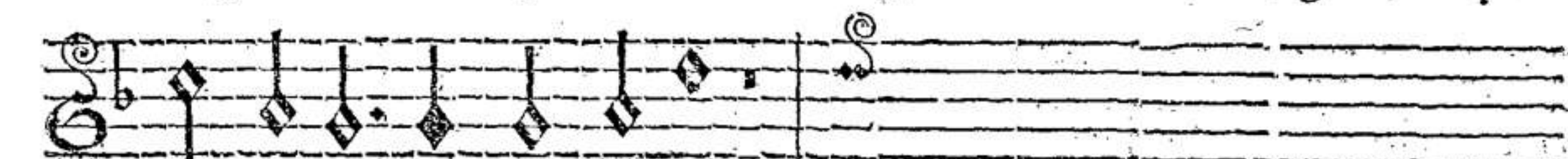


Fut fort constant de cœur & de pensée e, Craignāt du tout, ij.

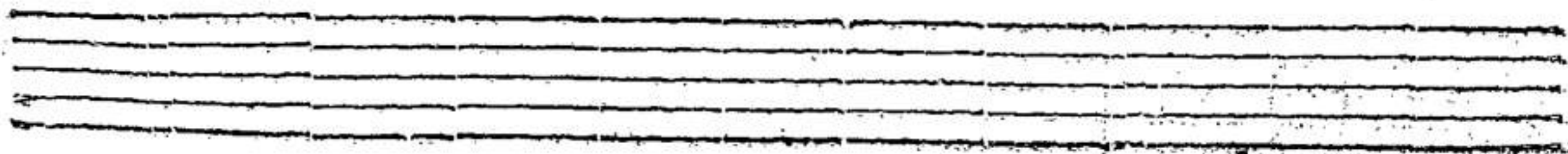


Craignant du tout, ij.

Craignant du tout en si grād mal pe-



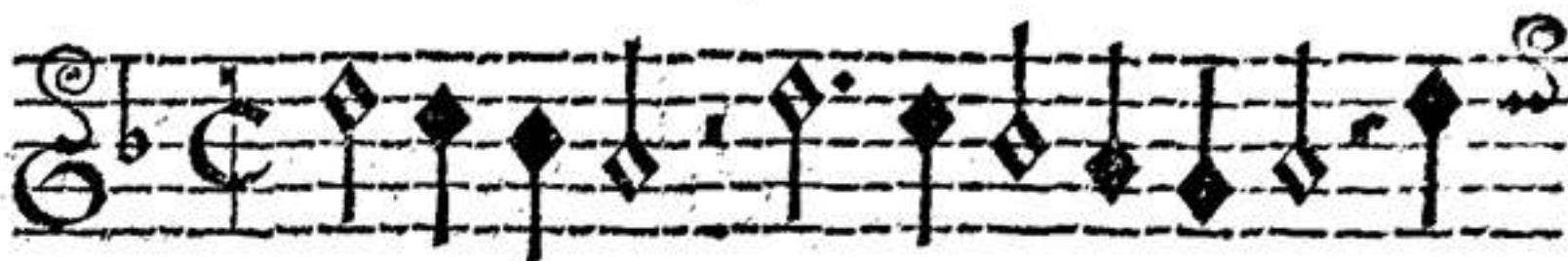
rir, en si grand mal perir.



SVITTE.

XII.

SUPERIUS.



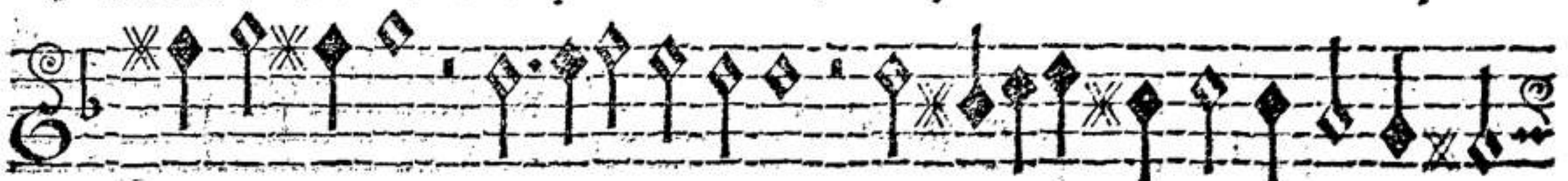
Ar nullement n'a voulu o be ir, Ay-



ant de Dieu la craintè pour de fence, Ay-



ant de Dieu la craintè pour defence, Ayant de Dieu la crainte pour



defen ce; Ains re si stoit, gardant la consè quen-



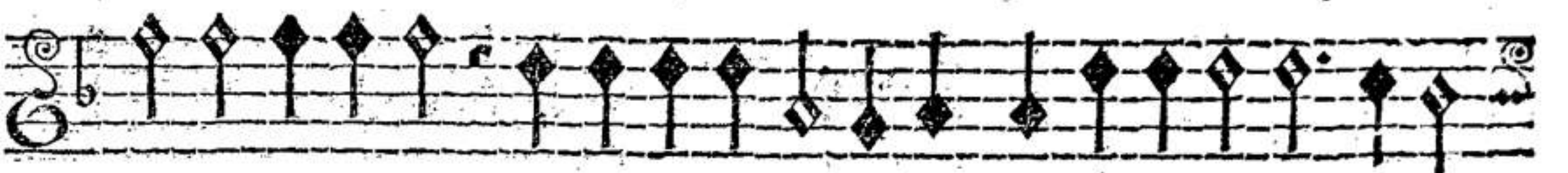
ce, gardant la consèquen ce, Quelle peché, ij. Que le



peché desplait au grand Seigneur, au grād Seigneur; Abandonant, ij.



Abandonnant, ij. son mâteau, son mâteau par scien-



ce, Est de ue nu, Est deue nu de l'amour, Est deuenu de l'amour

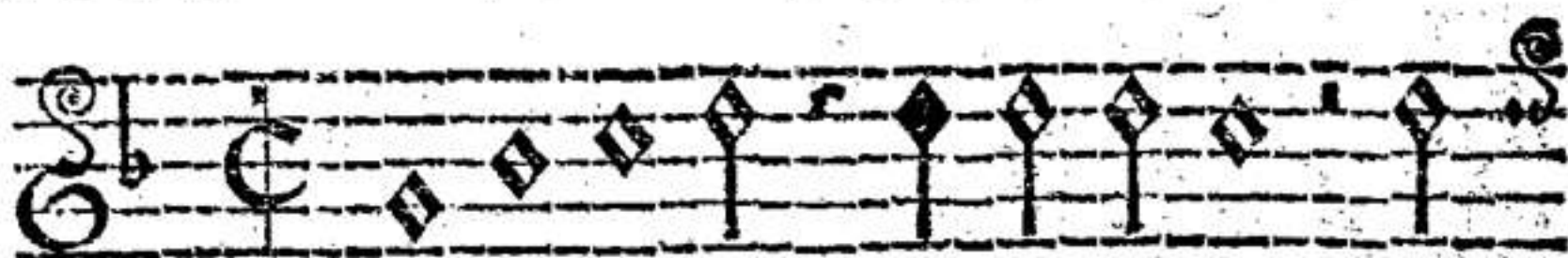


le vainqueur, de l'amour le vainqueur, le vainqueur.

Chansons à 5. de And. Peuernage. liu. 1.

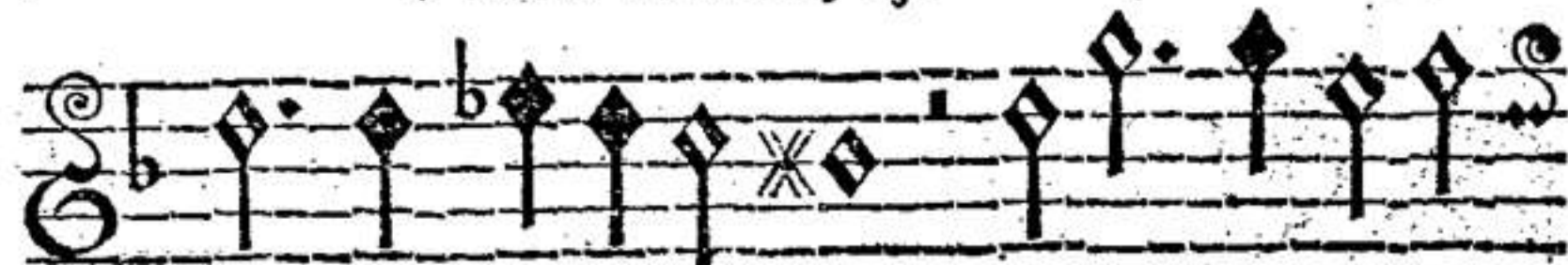
XIII.

SUPERIUS.



V fann' vn iour, ij.

d'a-

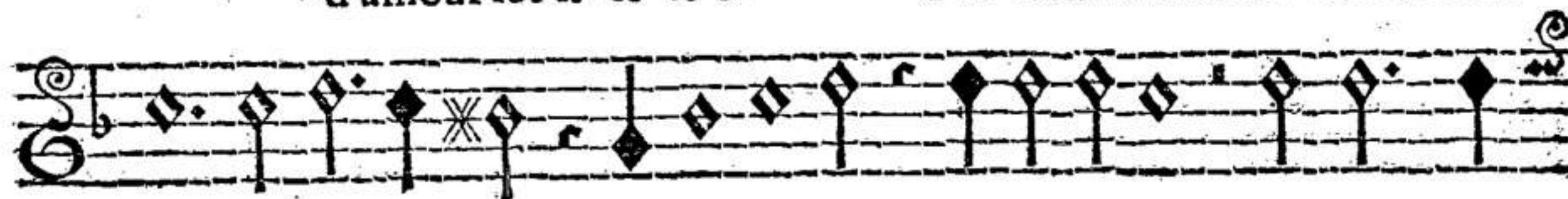


mour sol li ci té e, d'amour ij.



d'amour sol li ci té e

Par deux viellards conuoitans



sa beauté,

Fut en son cœur, ij.

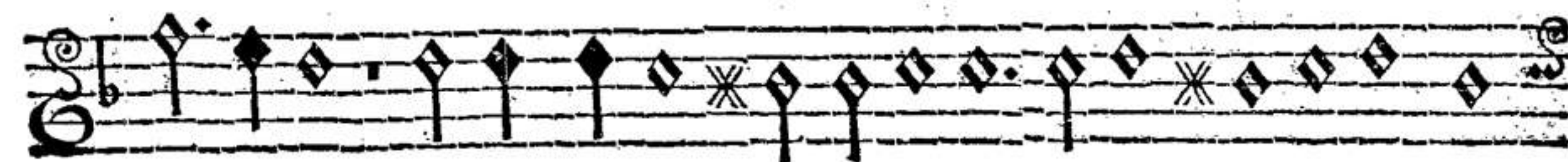
trist' & des-



confor té e,

trist' & des conforté e,

trist' & des confor té-



e,

Voyant l'effort fait à sa cha steté,

Elle leur dit,



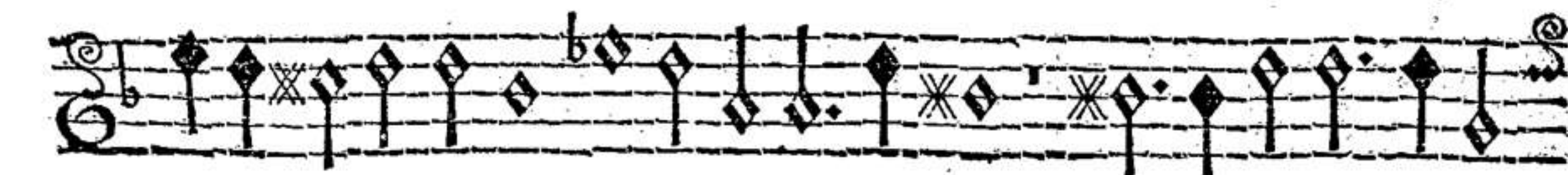
ij.

si par

desloyau té De ce corps



mien vous a uez iou if san ce, vous auez iouif sance, vous ij.



C'est fait de moy: ij.

si ie fay re si sten-

SVPERIVS.



ce, Vous me ferez mourir, Vous ij.

Vous me ferez mourir en



deshonneur: Mais j'ayme mieux perir en innocen ce, perir en in no-



cence, perir ij.

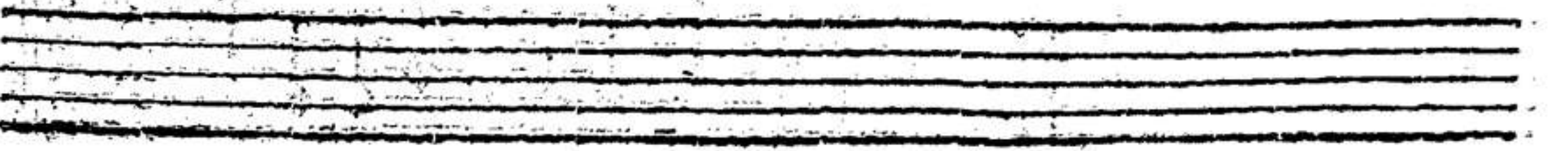
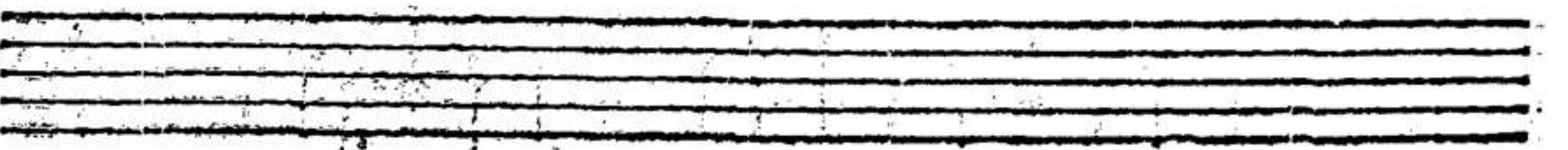
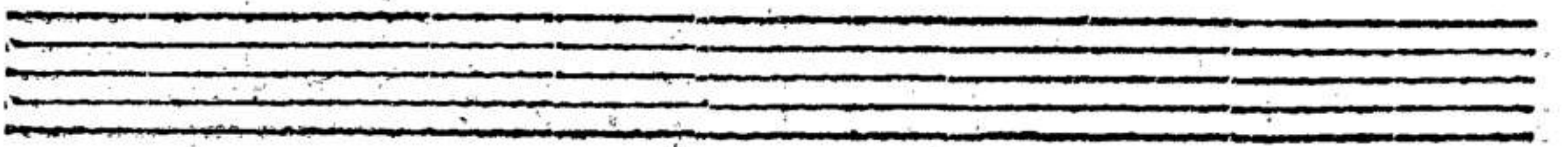
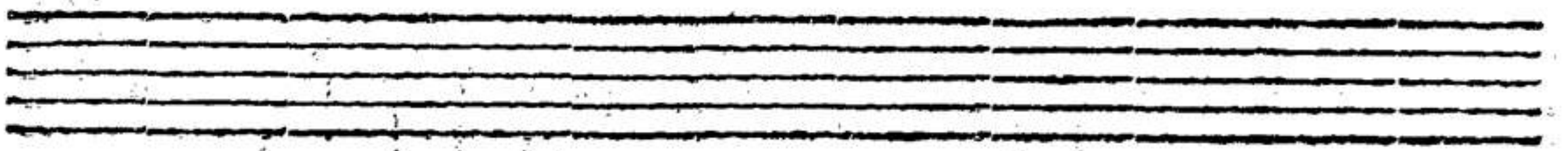
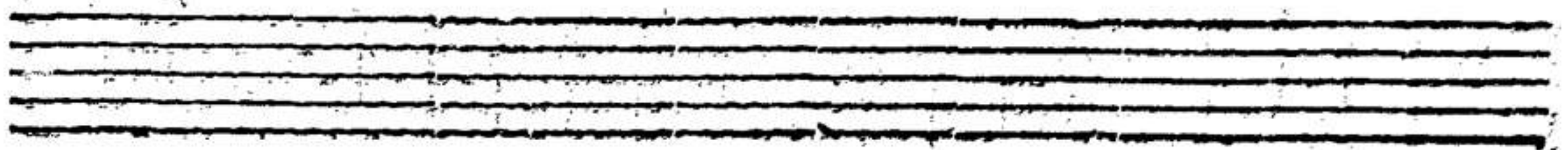
Que d'offen ser, ij.



Que d'offenser, ij.

Que d'offenser par peché

le Seigneur.



ij. xxiij.

mon ne? A. j. mon ne? A.



Esueillez vous cha cun fidelle, Ref ueillez vous



Refueillez vous chacun fidelle, Menez en Dieu ioy' or endroit, or endroit,



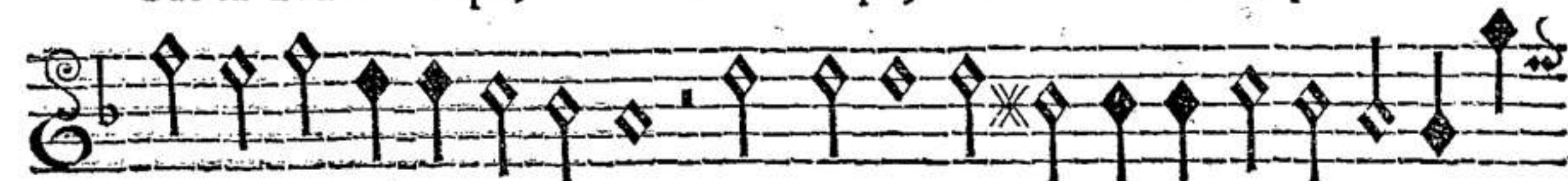
Louang' est tressant' & belle, & belle, Louang' est tresse ant' &



belle En la bouche de l'homme droit: Sur la douce harpe,

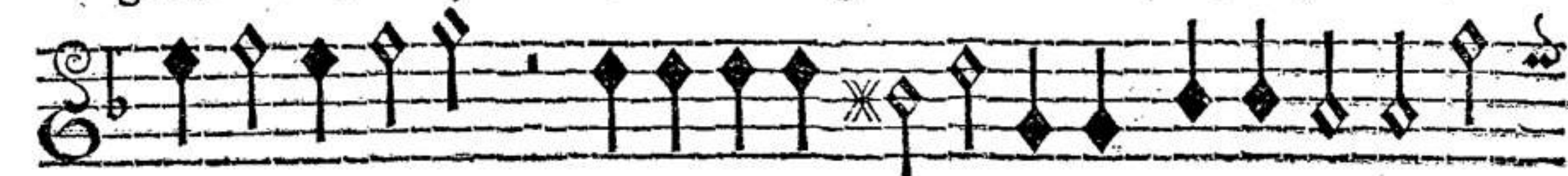


Sur la douce harpe, Pendu' en escharpe, Pendu' en escharpe, Le Sei-



gneur louez, Le ij.

Le Seigneur louez: De lutz, d'espinettes, De



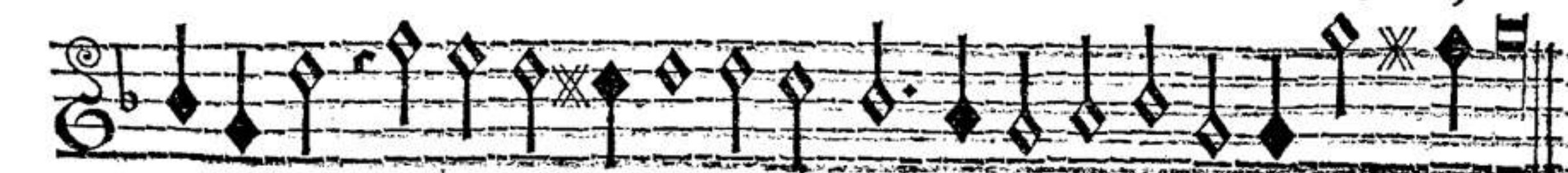
lutz, d'espinettes,

De ij.

Saintes chanfonnettes, ij.



Saintes chanfonnettes, A son nom io uez, ij.



A son nom iouez, A son nom iouez, ij.



V bon vieux tēps vn train d'amour regnoit, vn train ij.



vn train d'amour regnoit, Au ij.

vn train ij



Qui sans grand art & dons, Qui ij.

Qui sans grand art &



dons se demenoit; Si qu'un bouquet, Si qu'un bouquet dōné d'amour pro-



fonde; Si qu'un bouquet donné d'amour profonde, C'e stoit donné



toute la terre ronde, C'estoit donné toute la terre ronde,



C'estoit donné toute la terre ronder. Car seulement, ij.



au cœur on se pre noit, au cœur ij. au cœur on se pre-



noit, ij. au cœur on se prenoit.



Rois fois heureux & gracieux Sont les pau-



ures sans erre, Sont ij.

Sont les pau-



ures sans erre, Pour ce qu'à ceux sont les hauts cieus: Heu-



reux vous debonnaire, Heureux ij.

Heureux vous debonnai-



re, Car à vous est la terre: Car ij.

Heureux ames pleuran-



tes, Heureux ij.

Vous ferez bien plaisantes: Vous ij.



Heureux vous qui sans vi ce Desirez la iu stice, Desi-

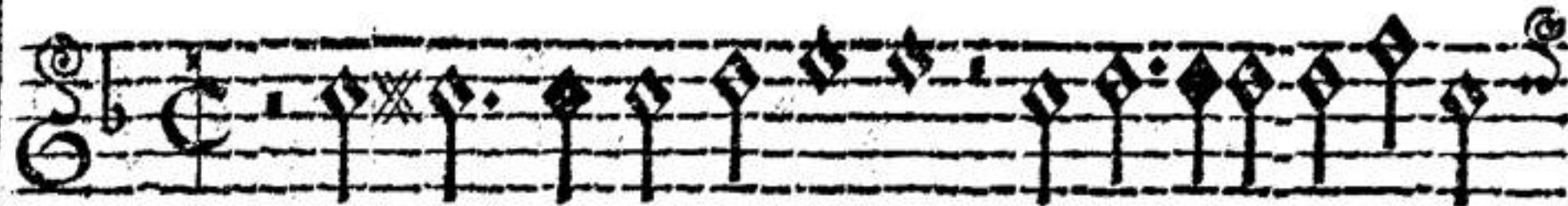


rez, la iu sti ce, Vous ferez a bondantes, Vous ij.

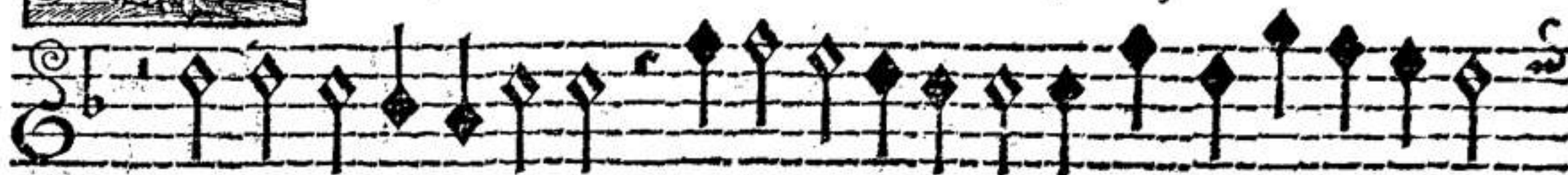


Vous ij.

Vous ferez a bondan tes.



Eureux ô braue bande, ij.



Qui fais mise ri corde, Qui ij.

Mi se ri corde gran-



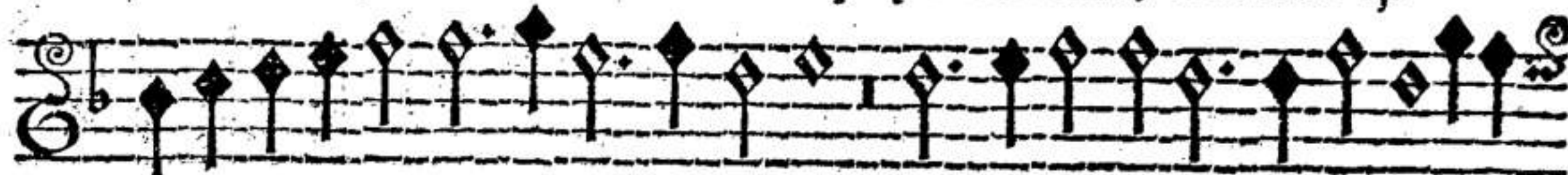
de Nostre Dieu, Nostre Dieu vous accorde: Nostre ij.



O nette consci en ce, Vostre Dieu vous ver rez, O nette conscien-



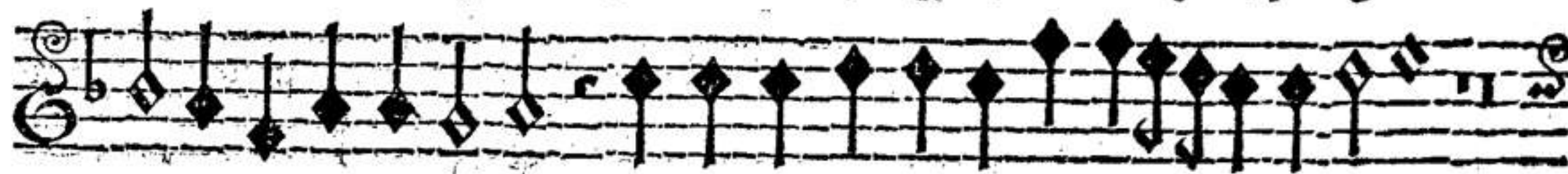
ce, Vostre Dieu vous verrez: Heureux qui par clemence, Heureux ij.



Sont paissi bles trouuez, Ils seront enfans de Dieu nommez:



Et qui seuffrēt par gens in i ques, par gens in-



iques, par ij.

Ceux la tiendrōt en fin les lieux ce liques,



les lieux celiques, Ceux la tiendront en fin les lieux celi ques.



Souuerain pasteur & maistre, O souuerain pasteur,



O ij.

O souuerain pasteur & maistre, Regarde ce troupeau pe-



tit, Re gar de ij.

Et de tes biens, Et de tes biens seuffre,



Et de tes biens, Et ij.

Et de tes biens seuffre le pai-



stre, Sans desordonné, Sans desordonné ap pe tit, Nourissant pe-



tit à petit A ce iourd'huy ta cre a ture, Par celuy, ij.



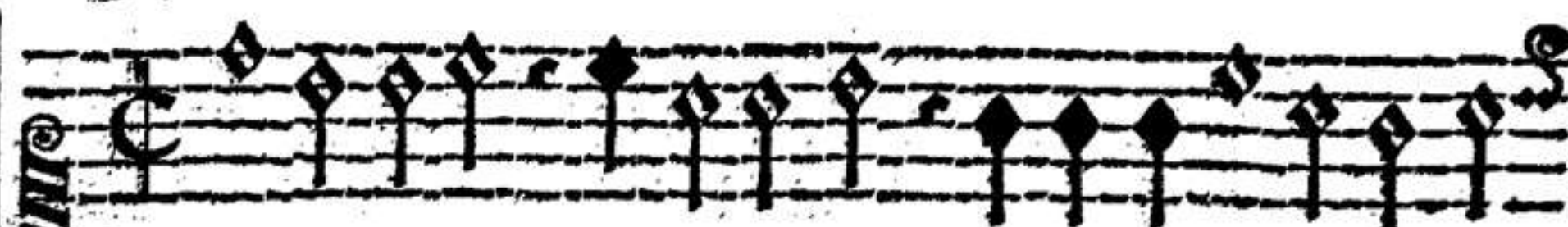
at ij. Par celuy qui pour nous vestit Vn corps subiet à nourri-



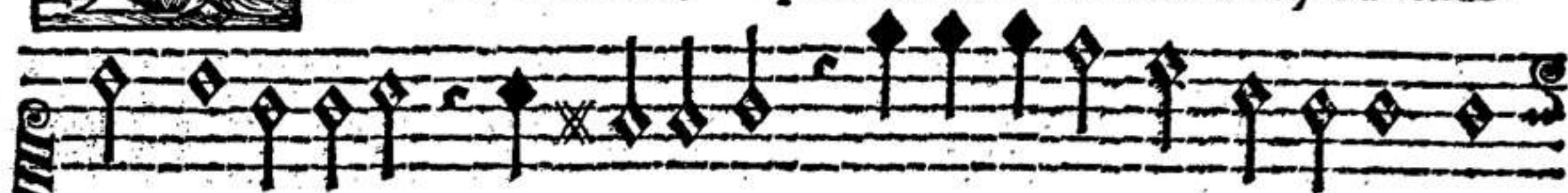
ture, Vn corps subiet à nourri- re, Vn corps



à nourri re, Vn corps subiet à nourri re.



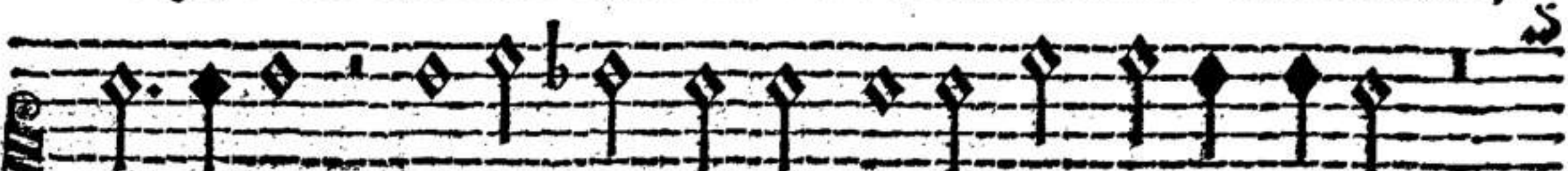
Er' e ternel, qui ordonnez N'auoir soucy du lende-



main, Per'e ternel qui ordonnez N'auoir soucy du lendemain, Des



biens que ce iour nous donnez, Te mercions de cœur humain. Te mercions ij.



Or puis qu'il ta pleu de ta main Donner au corps



Donner au corps manger, Donner au corps manger & boire, Plai-



se toy du ce leste pain, Plaise toy du ce leste pain Paistre nos ames



à ta gloire, à ta gloire, Paistre nos ames à ta gloire, Pai-



stre ij. Paistre nos ames à ta gloire, Paistre ij.



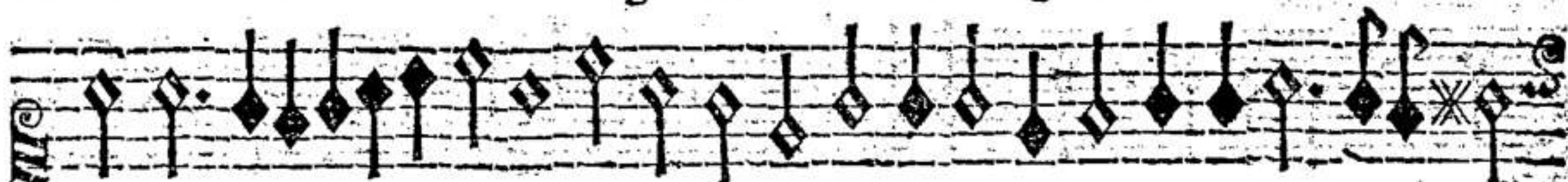
Pai stre nos ames à ta gloire, à ta gloire,



Seigneur,

O Seigneur,

dont



la main

routes choses en ferre, toutes choses enfer-



re, Per' e ter nel du tout, Per'e ternel du tout, qui m'as formé de ter-



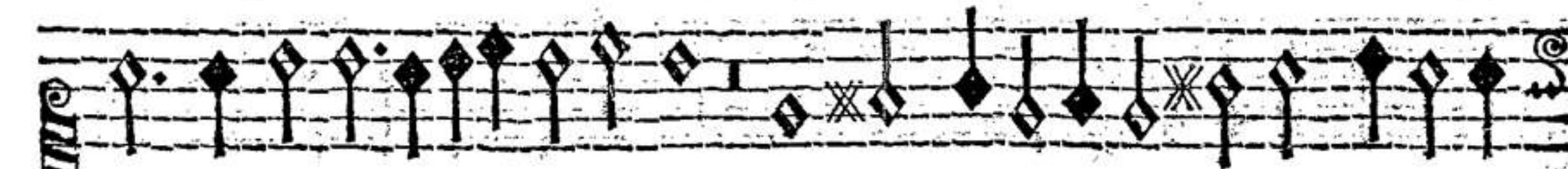
re, qui m'as formé de ter re, Qui rens par ton pur sang nos pe-



chez, nos pechez nettoyez, Et qui feras leuer mon corps,



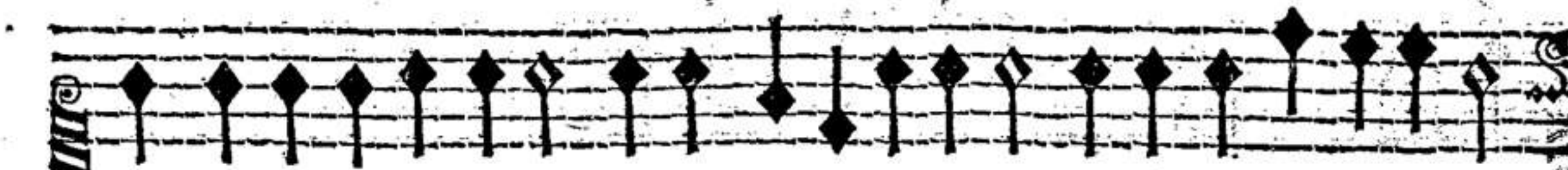
Et qui feras leuer mon corps de pourriture, Entens mes tristes cris



jusqu'au ciel en

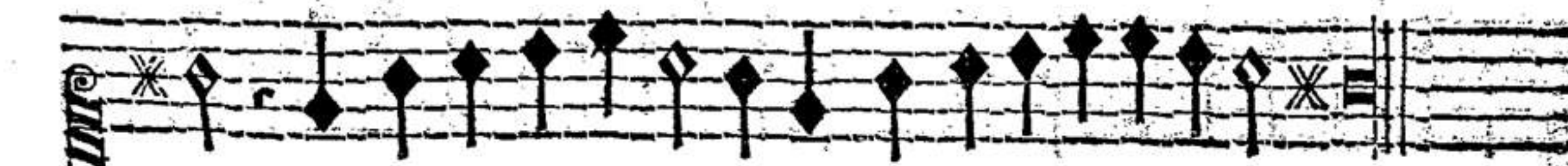
uoyez,

Et prens pitié de moy, Et prens pitié de



moy, qui suis ta cre a tu re, qui ij.

qui suis ta cre a tu-

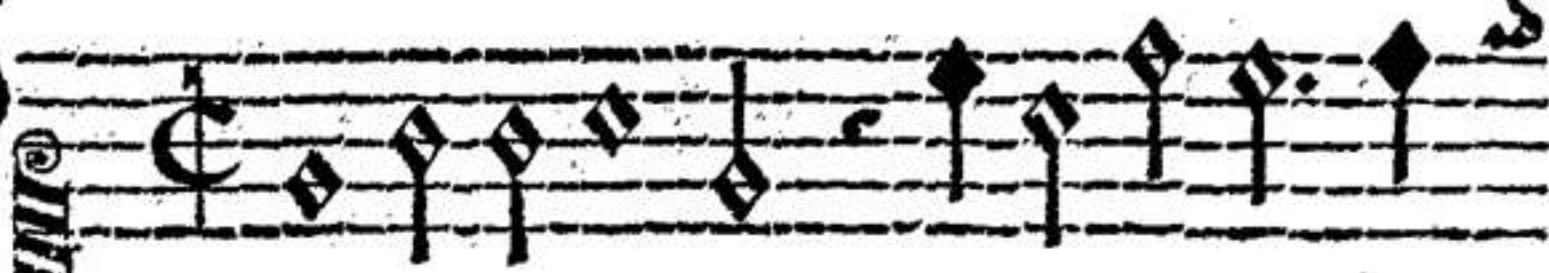


re,

qui suis ta cre a tu re, qui suis ta cre a tu

re.





 I se ri cor de, Mi se ri cor-



 de au poure vi ci eux, Dieu tout puis-



 sant, ij. selon ta grand' clemence, Vñ à ce coup, de ta bon-



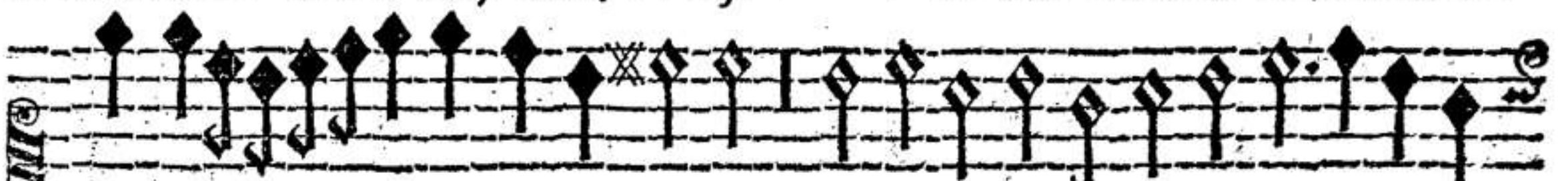
 té, de ta bonté immen se, Pour effa cer mon faict per-



 ni ci eux: Laue moy Sire, ij. & rela ue bien fort, De ma cõ-



 mis' in i quité mau uaïse: Et du peché qui m'a rendu si ord, Et



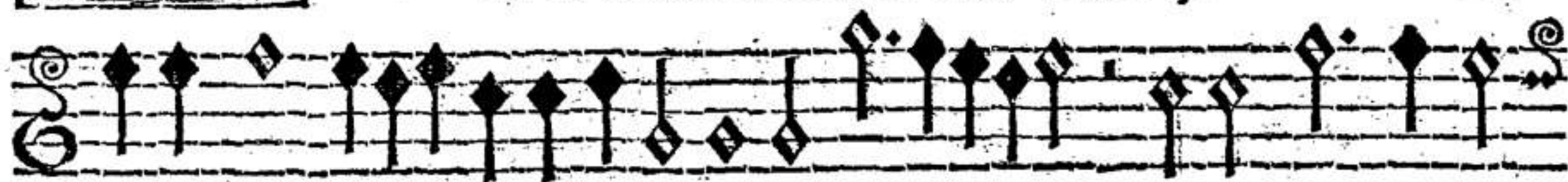
 du peché qui m'a rendu si ord, Me nettoyer, d'eau de gra. ce te plai-



 se, d'eau de grace te plai se, Me nettoyer d'eau de grace te plai se.



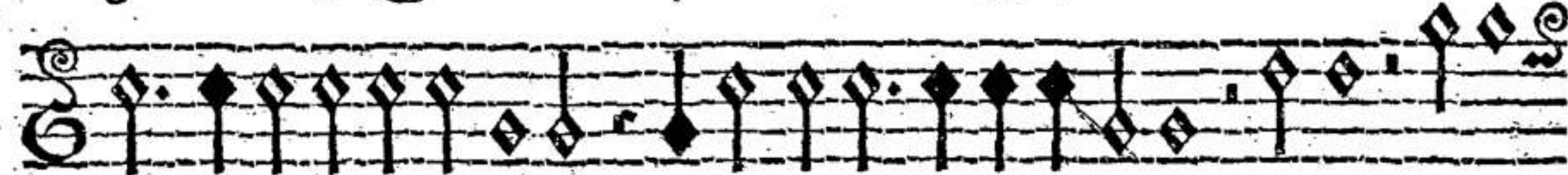
N ce beau mois deli ci eux, En ce ij. En



ce beau mois de li cieux, Arbres, fleurs, Arbres fleurs & a-



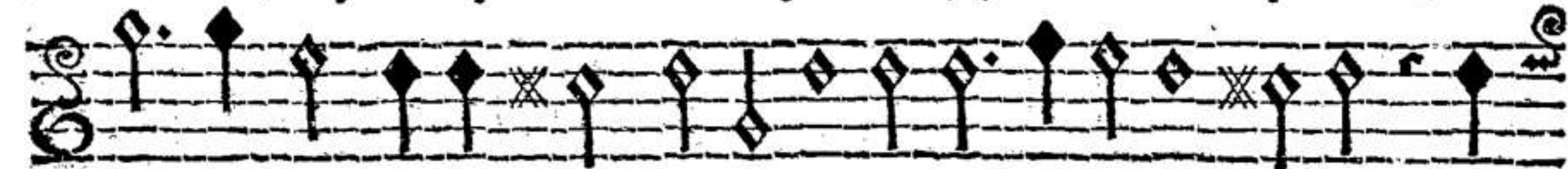
gricul tu re, Qui durant l'hyuer foucieux, Qui ij. A-



uez e sté en se pulture, Auez esté en se pultu re, Sortez, ij.



Sortez, ij. pour seruir de pa stu re, pour seruir de pastu re,



Aux troupeaux du plus grand pasteur, Aux ij. Chaf-



cun de vous en sa nature, Chacun de vous en sa natu re Louez le



nom du Createur, Louez ij. du Createur, Louez le



nom, Louez le nom du Cre a teur, Louez le nom du Createur,



Es seruans d'amour fu rieux, Les ij.



Parlent de l'amour vain' & du re, Oû vous vrays a-



mans, Oû vous vrays amans cu ri eux, Oû vous ij.



Parlez de l'amour sans lai du re: Al lez aux



champs sur la verdu re, Ouyr l'oyseau parfait chanteur, Ouyr l'oyseau par-



fait chanteur, Ouyr ij. Mais du plaisir si peu qu'il du-



re, Mais du plaisir si peu qu'il dure, Louez le nom du Createur,



Louez le nom, Louez le nom du Gre a teur, Louez le nom



du Cre a teur, du Cre a teur.



Vand vous verrez ri

re les cieux,



Quand vous verrez, Quand vous verrez ri re les cieux, Et la terr'en fa



flo ri tu re, Et la terr'en fa flo ri tu re; Quand vous verrez de uant vos



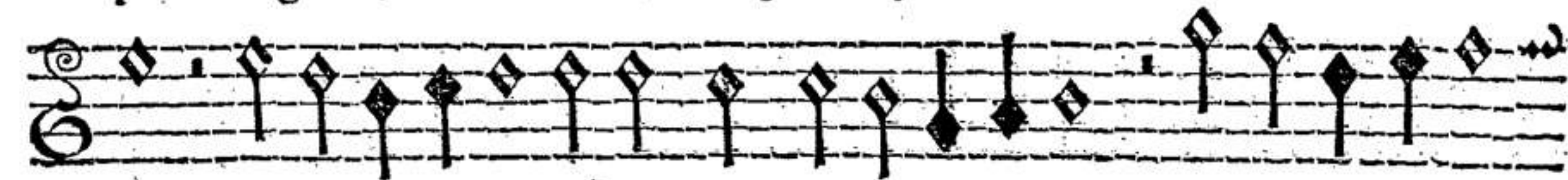
yeux, Quand ij.

Les eaux luy bailler nourritu re: Sur

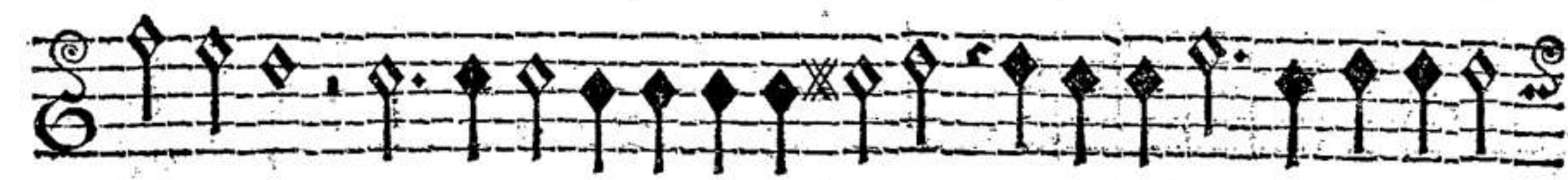


peine de grand' for faictu re, Sur peine ij.

Et d'estre lar-



ron, Et d'estre larron & menteur, Et d'estre larron, Et d'estre larron



& menteur, N'en louez nulle crea ture, Louez le nom du Cre ateur,

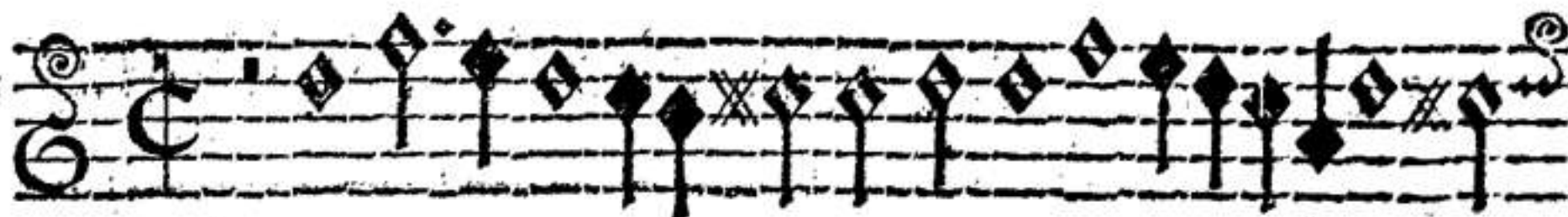


Louez le nom du Crea teur, Louez ij. du Crea-



teur, Louez le nom, Louez ij

Louez le nom du Cre ateur.



Eu les

ennuys ij.



qu'il y a en ce monde, ij.

Plaisir ce

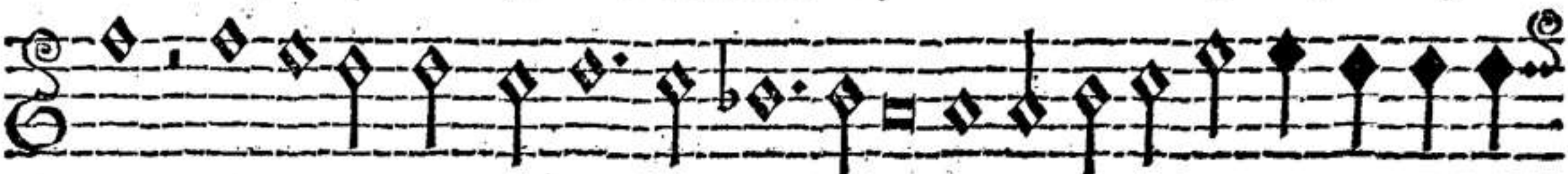


n'est d'y viure lon

gue ment, d'y viure longuement: Estre vaut mieux



en la vie secon de, Où est sans fin ioyeux cōtètement, ioyeux ij.



Console doncq ton trist'en tendemēt, Par la raison, hōme Chrestien, &



penſe, Que vous aurez heureuse recompense, Que ij.

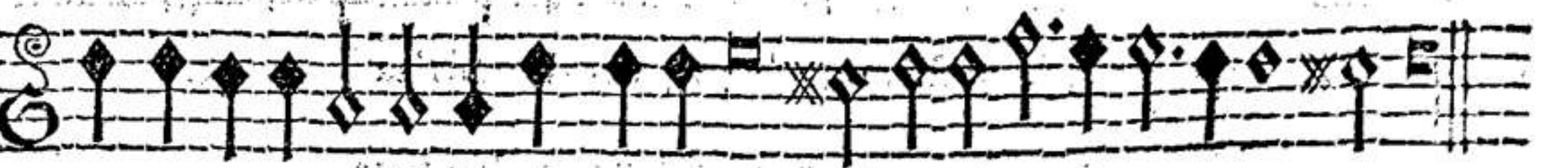


De tout le bien, De tout le bien qu'aurez faict icy bas, Dieu tout puissant par



sa bonté

immense, Vous a promis vn eternal soulas, Vous a pro-



mis vn eternal soulas, Vous a promis vn eternal

soulas.

Epitaphe de Christofle Plantin.



Leurez Muses, Pleurez



Pleurez Muses, ij.



pleurez, ij. at tristez vos chansons, ij.



attristez vos chansons,



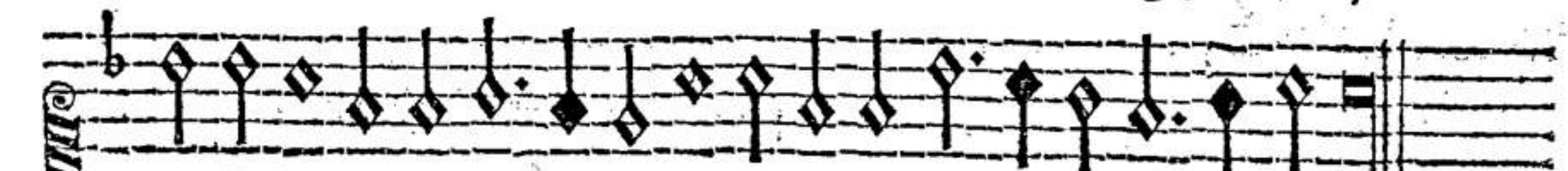
Regrettans le trespas, ij. le tref pas d'un de vos



nourrissions, d'un ij. L'industrieux Plantin, ij



le premier de nostr'aage, le premier de nostr'aage, le ij.



le premier, de nostr'aa-ge, le premier de nostr'aa ge.

Pleurez Muses, pleurez, attristez vos chansons,
Regrettans le trespas d'un de vos nourrissions,
L'industrieux *Plantin*, le premier de nostre aage.



Vi n'a rien e spargné, Qui n'a
rien espargné d'argent, Qui n'a rien espargné d'ar-
gent n'y pei n'aussi, Pour
rendre vostre los par le mond'esclarcy, Pour rendre vostre los par
le mond'esclar cy, par ij. par ij.
Las! ij. Las! Mu ses, il est mort imprimant cest ou urage,
imprimant, imprimant cest ou urage, cest ouura ge, imprimant
cest ou urage, im primant c'est ouura ge.

Qui n'a rien espargné d'argent, ny peine aussi,
Pour rendre vostre los par le monde esclarcy,
Las! Muses, il est mort, imprimant cest ou urage.



Ater noster, ij.

qui es



in ca

lis: San Eli fi ce-



tur no men tu um: A due ni at regnum tu-

um: Fi-



at volun tas tu a sicut in ca lo &

in ter ra: Panem



nostrum quo ti di a num, Panem ij.

da no bis ho di-



e: Et di mit te nobis de bi ta no stra, de bi ta no stra, sicut &



nos di mittimus de, bi to ri bus no stris: Et ne nos in du cas, ij.



in ten ta ti o nem: Sed li be ra nos à malo, Sed



li be ra nos à malo. A men.

L A T A B L E.

I. <i>Je veux mon Dieu.</i> II. <i>C'est toy Seigneur.</i> III. <i>En toy doncques ô Dieu.</i> IIII. <i>O Seigneur Dieu, qui vois.</i> V. <i>Quand ie voy tout le monde.</i> VI. <i>Seigneur, i'ay mis entente.</i> VII. <i>A mon Dieu, maintenant.</i> VIII. <i>O Seigneur Dieu mon esper.</i> IX. <i>Las me faut il.</i> X. <i>Oste moy doncq. 2^e. partie.</i> XI. <i>Ioseph requis.</i> XII. <i>Car nullement. 2^e. partie.</i> XIII. <i>Susanne un iour.</i> XIIII. <i>Resueillez vous.</i>	XV. <i>Au bon vieux temps.</i> XVI. <i>Trois fois heureux.</i> XVII. <i>Heureux ô braue. 2^e. partie.</i> XVIII. <i>O souverain pasteur.</i> XIX. <i>Pere eternal.</i> XX. <i>O Seigneur, dont la main.</i> XXI. <i>Misericorde.</i> XXII. <i>En ce beau mois delicieux.</i> XXIII. <i>Les seruans d'am. 2^e. partie.</i> XXIIII. <i>Quand vous verrez. 3^e. partie.</i> XXV. <i>Veu les ennuy.</i> XXVI. <i>Pleurez Muses, pleurez.</i> XXVII. <i>Qui n'a rien espar. 2^e. partie.</i> XXVIII. <i>Pater noster.</i>
--	--

A P P R O B A T I O N.

Hæ Cantiones nihil continent contra religionem Catho-
 licam. Datum Antwerpiæ die 24. Aprilis, Anno
 M. D. LXXXIX.

*Ita attestor Michael Hetsroey, Brue-
 gelius, Canonicus Antuuerpiensis.*

S O M M A I R E D U P R I V I L E G E.

LA Maiefté Royale a donné Priuilege à Christophle Plantin, de pouuoir im-
 primer *Les Chançons d'André Peuernage*, Maistre de la Chapelle de l'Eglise Cathedrale
 d'Anuers, diuisees en quatre liures: dont le premier contient Chançons Spirituelles à cinq par-
 ties: & defendu à tous autres, qui qu'ils soyent, d'imprimer ledit liure, ny ailleurs
 imprimé le vendre ny distribuer en tous ses Païs de pardeça, sans le consentement
 dudit Plantin, & ce dedans l'espace de six ans, ainsi que plus amplement il est con-
 tenu és lettres patentes donnees à Bruxelles, le 19. iour de May. 1589.

Soubigné

I. de VVitte.